

No. 29017

---

**AUSTRALIA  
and  
UNITED STATES OF AMERICA**

**Exchange of letters constituting an agreement to bring international obligation exchanges under the coverage of the Agreement concerning peaceful uses of nuclear energy. Washington, 16 December 1991**

*Authentic text: English.*

*Registered by Australia on 10 July 1992.*

---

**AUSTRALIE  
et  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**Échange de lettres constituant un accord visant à étendre aux échanges découlant d'obligations internationales le champ de l'Accord concernant l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Washington, 16 décembre 1991**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Australie le 10 juillet 1992.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF AUSTRALIA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA TO BRING INTERNATIONAL OBLIGATION EXCHANGES UNDER THE COVERAGE OF THE AGREEMENT CONCERNING PEACEFUL USES OF NUCLEAR ENERGY

---

I

Note No. 412/91

The Embassy of Australia presents its compliments to the Department of State and has the honour to refer to the Agreement between Australia and the United States of America concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy, done at Canberra on 5 July 1979<sup>2</sup> (hereinafter referred to as "the Agreement on Peaceful Uses") and to the exchange of notes of 2 August 1985<sup>3</sup> (the Embassy's Note No 340/85 and the Department of State's reply) constituting an Agreement concerning the duration of safeguards.

The Embassy has the honour further to refer to recent consultations which have taken place between the two Governments concerning the safeguards obligations attaching to material transferred or retransferred pursuant to the Agreement on Peaceful Uses (in particularly under Articles 4, 5 and 9) and concerning their agreement on the duration of safeguards set out in the exchange of notes of 2 August 1985 (the Embassy's Note No 340/85 and the Department of State's reply).

---

<sup>1</sup> Came into force on 16 December 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1217, p. 211.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 1429, No. I-24243.

During those consultations the two Governments confirmed that, under the Agreement on Peaceful Uses, exchanges of safeguards obligations which affect material subject to the Agreement on Peaceful Uses could take place in the following manner:

(1) the Agreement on Peaceful Uses shall apply to quantities of material to which either Party, at the request of the other Party, has consented, as part of an arrangement to exchange safeguards obligations, that the Agreement on Peaceful Uses should apply, and

(2) the Agreement on Peaceful Uses shall cease to apply to quantities of material to which either Party, at the request of the other Party, has consented, as part of an arrangement to exchange safeguards obligations, that the Agreement on Peaceful Uses should no longer apply.

The Embassy has the honour to propose that the appropriate Australian and United States governmental authorities should establish procedures to facilitate exchanges of safeguards obligations. These exchanges shall be effected through exchanges of diplomatic notes.

The Embassy has the honour to propose that if the foregoing is acceptable to the Government of the United States of America, this note and the Department's confirmatory reply shall constitute an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Australia which shall enter into force on the date of the Department's reply and shall

remain in force for as long as the Agreement on Peaceful Uses remains in force unless otherwise agreed by the two Governments.

The Embassy of Australia avails itself of this opportunity to renew to the Department of State the assurances of its highest consideration.

Washington, D.C.

16 December 1991

## II

The Department of State refers to the Embassy of Australia's Note number 412 of December 16, 1991, concerning exchanges of safeguards obligations under the Agreement Between the United States of America and Australia Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy, signed at Canberra on July 5, 1979.

The Department confirms that the proposals and understandings set forth in the Embassy's Note are acceptable to the Government of the United States of America and that the Embassy's Note and this reply shall constitute an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Australia, which shall enter into force on today's date and shall remain in force for as long as the Agreement for Peaceful Uses remains in force, unless otherwise agreed by the two Governments.

Department of State, Washington, D.C.

16 December 1991

---

## [TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE GOUVERNEMENT DE L'AUSTRALIE ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE VISANT À ÉTENDRE AUX ÉCHANGES DÉCOULANT D'OBLIGATIONS INTERNATIONALES LE CHAMP DE L'ACCORD CONCERNANT L'UTILISATION DE L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE À DES FINS PACIFIQUES

## I

Note n° 412/91

L'Ambassade d'Australie présente ses compliments au Département d'Etat et a l'honneur de se référer à l'Accord entre l'Australie et les Etats-Unis d'Amérique concernant l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques, signé à Canberra le 5 juillet 1979<sup>2</sup> (ci-après dénommé « L'Accord sur les utilisations pacifiques ») ainsi qu'à l'échange de notes du 2 août 1985<sup>3</sup> (note de l'Ambassade n° 340/85 et réponse du Département d'Etat) constituant un accord sur la durée des garanties.

L'Ambassade d'Australie a l'honneur de se référer aux récentes consultations ayant eu lieu entre les deux gouvernements au sujet des obligations relatives aux garanties concernant les matières transférées ou retransférées en application de l'Accord sur les utilisations pacifiques (visées en particulier aux articles 4, 5 et 9 dudit Accord) et au sujet de leur accord sur la durée des garanties, dont les modalités ont été fixées par l'échange de notes du 2 août 1985 (Note n° 40/85 de l'Ambassade et réponse du Département d'Etat).

Au cours de ces consultations, les deux gouvernements ont confirmé que, en vertu des dispositions de l'Accord sur les utilisations pacifiques, ils pourraient s'acquitter de leurs obligations réciproques relatives aux garanties qui ont des conséquences pour les matières assujetties à l'Accord sur les utilisations pacifiques de la manière suivante :

1) L'Accord sur les utilisations pacifiques s'appliquera aux quantités de matières auxquelles une Partie, à la demande de l'autre Partie, a consenti, en vertu d'un accord sur l'échange d'obligations relatives aux garanties, que l'Accord sur les utilisations pacifiques soit applicable;

2) L'Accord sur les utilisations pacifiques cessera de s'appliquer aux quantités de matières auxquelles une Partie, à la demande de l'autre Partie, a consenti, en vertu d'un accord sur l'échange d'obligations relatives aux garanties, que l'Accord sur les utilisations pacifiques ne soit que plus applicable.

L'Ambassade d'Australie a l'honneur de proposer que les autorités gouvernementales compétentes de l'Australie et des Etats-Unis établissent des procédures leur permettant de s'acquitter plus facilement de leurs obligations réciproques relatives aux garanties qui consisteraient en échanges de notes par la voie diplomatique.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 16 décembre 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1217, p. 211.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 1429, n° I-24243.

L'Ambassade d'Australie a l'honneur de proposer que, si les arrangements qui précèdent rencontrent l'agrément du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, la présente note et la réponse du Département d'État confirmant son accord constituent entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement australien un accord qui prendra effet à la date de la réponse du Département d'État et qui restera en vigueur aussi longtemps que l'Accord sur les utilisations pacifiques, à moins que les deux gouvernements n'en conviennent autrement.

L'Ambassade d'Australie saisit cette occasion, etc.

Washington, D.C.

16 décembre 1991

## II

Le Département d'Etat se réfère à la note n° 12 du 16 décembre 1991 de l'Ambassade d'Australie concernant les échanges d'obligations relatives aux garanties prévus par l'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Australie concernant l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques signé à Canberra le 5 juillet 1979.

Le Département d'Etat confirme que les propositions et interprétations figurant dans la note de l'Ambassade d'Australie rencontrent l'agrément du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et que la note de l'Ambassade d'Australie et la présente réponse constituent un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Australie, qui prendra effet à la date de ce jour et restera en vigueur aussi longtemps que l'Accord sur les utilisations pacifiques, à moins que les deux gouvernements n'en conviennent autrement.

Département d'Etat,

Washington, le 16 décembre 1991

---